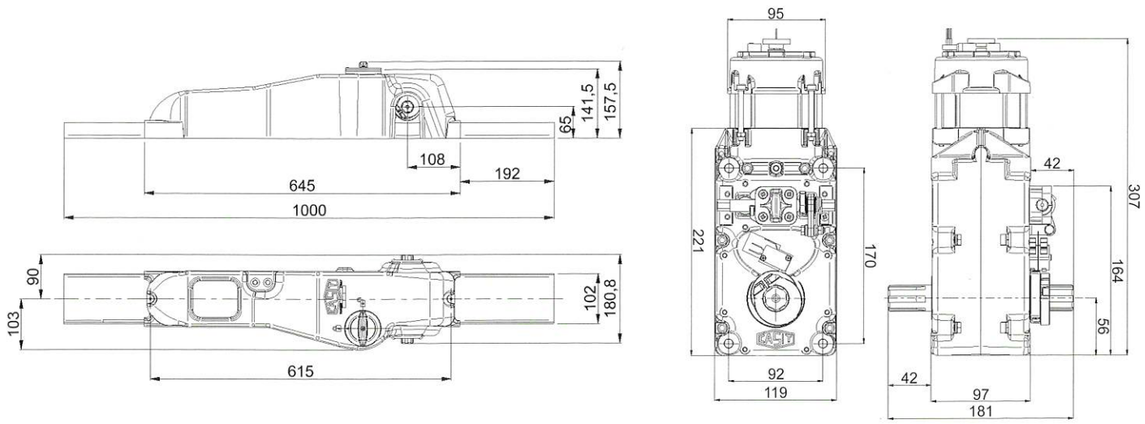
CARATTERISTICHE TECNICHE / *TECHNICALS DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNISCHE DATEN*

					BOXY I4 BOXY I4E	BOXY R6 BOXY R6E
Alimentazione	*Power supply*	*Alimentation*	*Alimentación*	*Spannungsversorgung*	230 V.a.c. 1 phase	50/60 Hz
Potenza motore	*Motor output*	*Puissance moteur*	*Potencia nominal*	*Motorleistung*	300 Watt 10 µF	1400 rpm
Assorbimento motore	*Motor current*	*Consommation moteur*	*Absorción motor*	*Leistungsaufnahme*	1,2 Amp	
Protezione termica / isolamento	*Thermic protection / insulation*	*Protection thermique / isolation*	*Proteccion termica / isolaccion*	*Warmeschutz*	135° / Class F / IP40	
Coppia max	*Max torque*	*Couple max*	*Paro máx.*	*Max Treibkraft*	350 Nm	200 Nm
Rapporto riduzione	*Reductio ratio*	*Reduction*	*Reduccion*	*Untersetzungsverhältnis*	0,001 (1:1178)	0,002 (1:458)
Giri albero	*Rounds axis*	*Vitesse de l'arbre*	*Vuelta eje*	*Dehnzahl Elektromotor*	1,2/min	1,96/min
Fine Corsa	*Limit switches*	*Fin de course*	*Final de carrera*	*Öffnung Endschalter*	OPTIONAL: Elettromeccanico - *Electromechanical* *Electromecanique - Electromecanico - Elektromechanisch*	
Centrale incorporata	*Control incorporated*	*Platine incorporée*	*Centralita incorporada*	*Eingebaute Zentrale*	*Optional (Foldy I4E)*	*Optional (Foldy R6E)*
Frequenza di utilizzo	*Operating frequency*	*Fréquence d'utilisation*	*Frecuencia de uso*	*Gebrauchshäufigkeit*	50%	
Lubrificazione	*Lubrication*	*Lubrification*	*Lubrificacion*	*Schmierung*	Grasso - *Grease - Graisse - Graso - Schmierfett*	
Tempo di apertura	*Opening time*	*Temps d'ouverture*	*Tiempo de apertura*	*Öffnungs*	90° / 13 sec ~ 120° / 18 sec ~	90° / 8 sec ~ 120° / 10 sec ~
Sblocco di emergenza	*Emergency release*	*Déverrouillage manuel*	*Desbloqueo de emergencia*	*Notaufhebung*	Int. / Ext. - *Inn. / Äuß.*	Reversibile - *Reversible* *Réversible - Reversible - Reversible*
Temperatura di esercizio	*Operating temperature*	*Température de fonctionnement*	*Temperatura de funcionamiento*	*Betriebstemperatur*	–20 +70 C°	
Peso operatore	*Weight of operator*	*Poids de l'opérateur*	*Peso operador*	*Gewicht des Operators*	12,5 kg.	
Dimensioni porta	*Doors dimension*	*Dimensions de la porte*	*Tamaño de la puerta*	*Maßnahmen der Tür*	*Max 8 mq - Sm - mq - mq - qm (1 motor)* *Max. ~ 16 mq - Sm - mq - mq - qm (2 motors)*	



N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti / *To install the safety devices following the standard / Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes / Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes / Während der Installation immer die geltenden Regel achten und die Schutzvorrichtungn benutzen.*

I prodotti sono corredati di libretto avvertenze e istruzioni montaggio. I dati sono indicativi e possono essere variati senza preavviso. - *The products are accompanied by the advertisement and installation - maintenance Hand-book. This datas is indicative and can be changed without notice. - Les produits sont accompagnés d'un carnet d'Advertissements et des instruction de montage. Les données techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun préavis. - Los productos tienen incluido libreto avvertenze y instruccion de montaje. Las informaciones pueden variar sin aviso. - Die Produkte sind mit dem handbuch mit den anweisungen und den montageanweisungen versehen. - Die technischen Daten haben rein orientativen Charakter und bedürfen bei Anderungen keinen Benachrichtigung.*

CASIT®

Via Pietra Alta, 1 - 10040 CASELETTE (TO), Italy
Tel. +39 011 968 82 30 - 968 81 70 - 968 89 30
Fax +39 011 968 83 63
E-mail: info@casit.it - www.casit.it

Quality System Certified

II/12

AF0032/ML

Boxy

CASIT®

DAL 1950
QUALITÀ E SICUREZZA

OPERATORE MONOFASE PER PORTE BASCULANTI A CONTRAPPESI PER USO CIVILE

OPERATOR SINGLEPHASE FOR BALANCED OVERHEAD GARAGE-DOORS

OPERATEUR MONOPHASÉ POUR PORTES BASCULANTES À CONTREPOIDS DEBORDANTES

OPERADOR MONOFASICO PARA PUERTAS BASCULANTES CONTRAPESADA

OPERATOR EINPHASIG FÜR KIPPTORE

CASIT®

Boxy
Universal

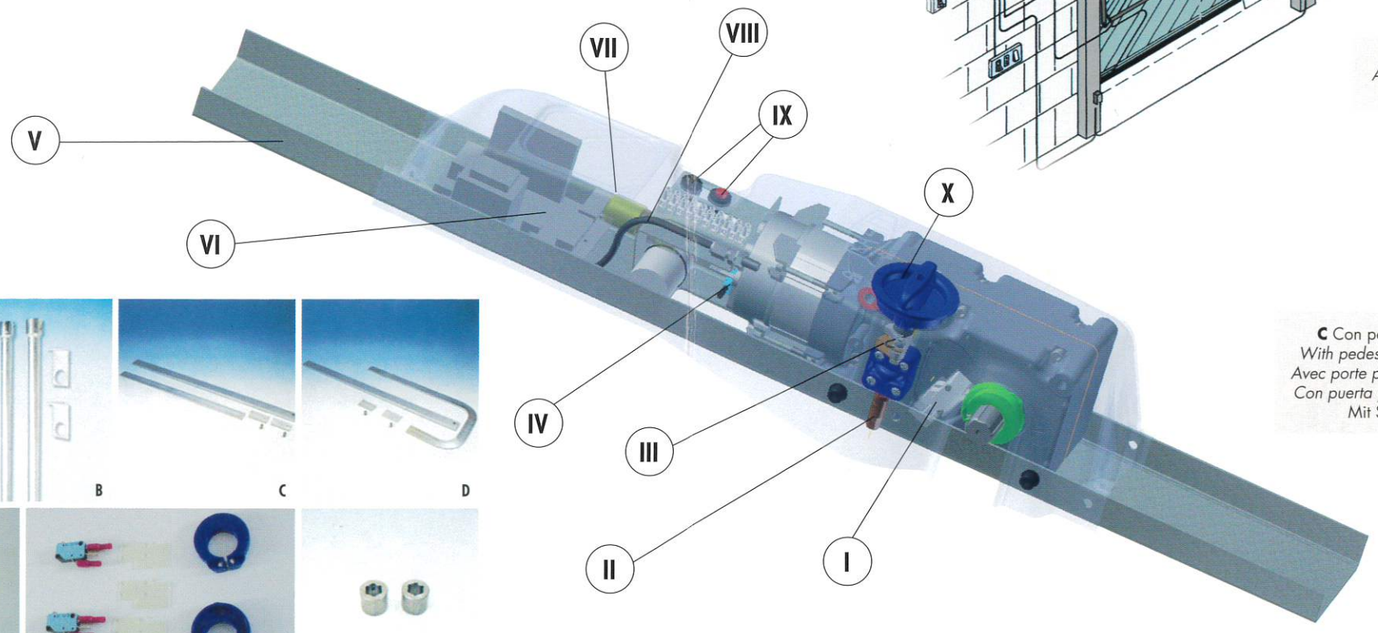
COMPATTO E FACILE DA INSTALLARE: grazie alla robusta piastra di fissaggio e prolunga optional e ai tubi già predisposti. - **VERSATILE**: AUTOBLOCCANTE o REVERSIBILE. - **COMANDO MANUALE DI EMERGENZA**: comoda maniglia rapida e optional comando dall'esterno con chiave o cavo. - **ROBUSTO**: lubrificazione permanente, motore protetto da sonda termica, ingranaggeria in acciaio e bronzo e leverismi zincati. - **SICUREZZA**: centrale di comando con limitatore di forza, reverse, timer di ciclo e Finecorsa elettrici e encoder opzionali. - **PRATICO**: carter in ABS con Luce di cortesia. - **OPTIONAL**: modello in corrente continua.

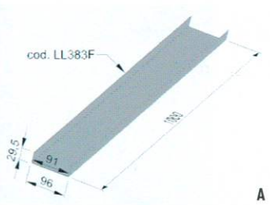
COMPACT AND EASY TO INSTALL: *one robust mounting plate with optional extension-plate and pipes already in place.* - ***VERSATILE:*** *SELF-LOCKING or REVERSIBLE model.* - ***MANUAL OF EMERGENCY:*** *fast and comfortable handle with key and external command by lever or by cable -optionals* - ***RUGGED:*** *permanently lubricated motor protected by a thermal probe, steel and bronze gears and galvanized levers.* - ***SAFETY:*** *control with power's adjuster, reverse,timer and optional limit switches and encoder.* - ***PRACTICAL:*** *abs cover with courtesy light.* - ***OPTIONAL:*** *model DC.*

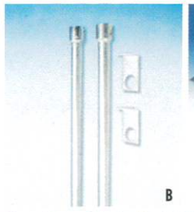
COMPACT ET FACILE À INSTALLER: *robuste plaque de montage et rallonge optional et tuyaux prêts à monter.* - ***POLYVALENT:*** *modèle AUTOBLOQUANT ou modèle RÉVERSIBLE.* - ***DEPANNAGE MANUEL:*** *poignée rapide et pratique, commandes externes par levier ou par câble en option.* - ***ROBUSTE:*** *moteur lubrifié et protégé par une sonde thermique, engrenages en acier et en bronze et leviers galvanisés.* - ***SECURITE:*** *platine avec réglage de la force, inversion, fin de course et encodeur en option.* - ***CONFORTABLE:*** *capot en ABS avec lumière de courtoisie.* - ***OPTION:*** *modèle DC.*

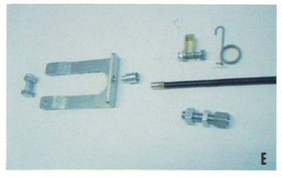
COMPACTO Y FACIL DE INSTALAR: *robusta placa de montaje con una extensión opcional y tuberías.* - ***VERSÁTIL:*** *modelo AUTOBLOQUANTE o modelo REVERSIBLE.* - ***MANDO DE EMERGENCIA:*** *pomo rápido y cómodo, con comandos externos por palanca o por cable opcionales* - ***ROBUSTO:*** *motor de lubricación permanente protegido por una sonda térmica, engranajes en acero y de bronce y palancas galvanizadas.* - ***SEGURO:*** *centralita electronica con regulador de par, reverse y encoder opcional.* - ***PRÁCTICO:*** *cobertura en ABS con luz de cortesía.* - ***OPCIONAL:*** *modelo DC.*

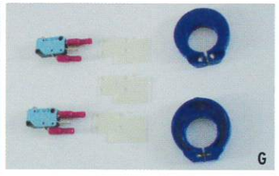
COMPACT UND EINFACH ZU INSTALLIEREN: *eine robuste Montageplatte mit optionalen Erweiterungs-Platte und Pfeifen bereits vorhanden.* - ***VIELSEITIG:*** *SELBSTHEMMUNG oder REVERSIBLE Modell.* - ***MANUAL NOTFALL:*** *schnelle und komfortable Handhabung mit Schlüssel und externen Befehl durch Hebel oder über Kabel-optionals* - ***ROBUST:*** *dauergeschmierte Motor durch eine thermische Sonde, Stahl und Bronze Zahnräder und Hebel verzinkt geschützt.* - ***SICHERHEIT:*** *Steuerung mit der Macht der Einsteller, rückwärts, Timer und optional Endschalter und Encoder.* - ***PRAKTISCH:*** *abs mit Höflichkeit Licht zu decken.* - ***OPTIONAL:*** *Modell DC.*

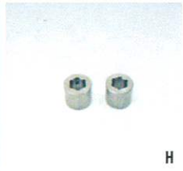












A Prolunga mm. 1.000 **LL383/ICO1**
B Tubi telescopici con boccola mm. 2.000 + supporti Ø 30
C Braccio dritto mm. 600
D Braccio curvo mm. 550
E Kit svincolo a cavo da applicare alla maniglia porta **RID/BOX**
F Finta serratura da applicare alla porta per svincolo manuale **BSC/BOX**
G Kit finecorsa elettrici **KBS000A00**
H Boccola scanalata

A Extension-Plate mm. 1.000 **LL383/ICO1**
B Pipes with bushing mm. 2.000 + bearing Ø 30
C Straight arm mm. 600
D Bent arm mm. 550
E Cable system will be applied to door's handle **RID/BOX**
F Sham-lock to install on the door for the manual release **BSC/BOX**
G Kit electrical limit switches **KBS000A00**
H Grooved bushing

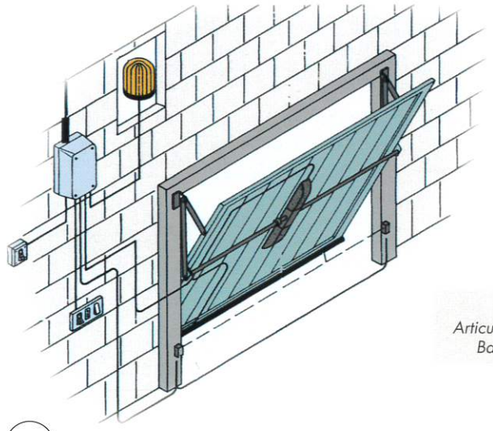
A Rallonge-Plaque mm.1.000 **LL383/ICO1**
B Tubes avec douille mm. 2000 + Supports Ø 30
C Bras droit mm. 600
D Bras courbé mm. 550
E Deverouillage à cable à monter sur la poignée de la porte **RID/BOX**
F Fausse serrure à monter sur la porte pour le depannage exterieur **BSC/BOX**
G Kit fin de course électriques **KBS000A00**
H Douille cannelée

A Placa de extensión opcional mm.1.000 **LL383/ICO1**
B Tubos con casquillos mm. 2.000 + Soporte Ø 30
C Brazo recto mm. 600
D Brazo curbo, mm. 550
E Kit Desbloqueo par cable para montar su el pomo de la porta **RID/BOX**
F Falsa cerradura para montar su la puerta por el desbloqueo **BSC/BOX**
G Kit final de carrera electrico **KBS000A00**
H Casquillo acanalado

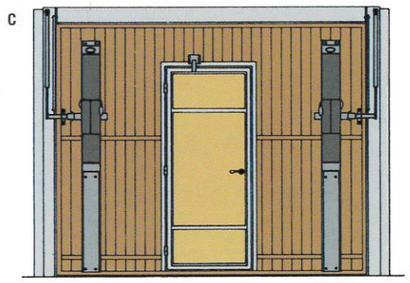
A Optionalen Erweiterungs-Platte mm. lang. 1.000 **LL383/ICO1**
B Teleskoprohre mit Buchse. Mm 2.000 + Medien Ø 30
C Gerade Arm mm. 600
D Gebogenen Arm. 550
E Kabel-System, um Türgriff angewendet werden **RID/BOX**
F Falsche Schloss die Tür zur manuellen Auslösung **BSC/BOX**
G Kit elektrische Endschalter **KBS000A00**
H Schlitz Buchse

ESEMPI DI INSTALLAZIONE - *EXAMPLE OF APPLICATION - EXEMPLES D'APPLICATION - EJEMPLOS DE APLICACIÓN - BEISPIELE FÜR DIE INSTALLATION*

A Porta bilanciata a contrappesi
Balanced overhead - Débordante à contrepoids
Basculante contrapesada - Kipptore debord



B Snodata a contrappesi
Articulated balanced overhead - Débordante articulée à contrepoids
Basculante articulada contrapesada - Falt-kipptore mit debord



C Con porta pedonale
With pedestrian swing-door
Avec porte piétons incorporée
Con puerta peatonal incluida
Mit Schlupftür

I	Finecorsa (optional)	*Limit switches (optional)*	*Fin de course électrique (option)*	*Kit final de carrera electrico (optional)*	*Kit elektrische Endschalter* ***KBS000A00***
II	Svincolo manuale per esterno	*Shaft for external manual release*	*Axe pour déblocage manuel extérieur*	*Desbloqueo para exterior*	*Baum Fur manuellen Auslösung* ***BSC/BOX***
III	Leva per sblocco manuale con cavo	*Lever for manual release by cable*	*Levier de déverouillage par câble*	*Palanca por desbloqueo con cable*	*Hebel Fur Kabel-System*
IV	Encoder ENE512/K(optional)	*Encoder ENE512/K (optional)*	*Encodeur ENE512/K (option)*	*Encoder ENE512/K(optional)*	*Encoder ENE512/K(optional)*
V	Piastra fissaggio	*Fixing plate*	*Plaque de fixation*	*Placa de fixaccion*	*Montageplatte*
VI	Centrale elettonica(optional)	*Control box (optional)*	*Centrale électronique (option)*	*Centralita electronica(optional)*	*Zentral elektronic (optional)*
VII	Luce di cortesia	*Courtesy light*	*Lumière de courtoisie*	*Lux*	*Höflichkeitslicht.*
VIII	Cavo sblocco manuale (optional)	*Cable for manual release (optional)*	*Câble pour déverouillage (option)*	*Cable por desbloqueo (optional)*	*Kabel-System, fur Handmanöver (optional)*
IX	Pulsanti start e stop **EPK/BOXY** (optional)	*Push botton start-stop (optional)*	*Boutons start-stop (option)*	*Botones de marcia y stop* ***EPK/BOXY*** *(optional)*	*Druckknopf öffnet-Stop (optional)*
X	Manopola per sblocco manuale	*Manual release on bord operator*	*Poignée de déverouillage*	*Pomo de desbloqueo*	*Handhabung*